

MARSCHALL JAKAB

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet

Temesvár-Józsefváros, Fröbl-utca 19.

a főtérről közelében (saját ház).

Délvidék legnagyobb ruhatelep

férfi, fiu, gyermek és leánykák részére

GONDA ADOLF

(Kaparacsija & Bondy biz.)

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 7.**Külön osztály:** Kizárólag ered. angol szövetek, mérték utáni rendelésekre, melyek saját műhelyben modernül, gyorsan és olcsón készíttetnek.**UJDONSÁGOK**

Ékszer-, arany- és ezüstárúkból, műipari cikkekben és zsebórákban

DRACHSLER VILMOS ékszerésznél**Temesvár-Belváros, Merczi-utca 8.**

Telefonszám 799.

Telefonszám 799.

EFCO a legjobb porosz köszén

Kapható

Schaar és Várnay

telepén

TEMESVÁR-BELVÁROS,

a Kadetiskolával szemben.

☞ Telefon 964. ☜

Szombat, november 18-án:

A TÉVEDT NŐ.**(La Traviata)**

Dalmü 4 felvonásban. Szövegét írja Dumas Sándor „A kaméliás hölgy” című színműve után írta: Piave F. M. Fordította: Pataki L. Zenéjét szerzette: Verdi.

S Z E M É L Y E K:

Valéri Violetta	E. Rossi Rozina
Bervoix Flóra	Bejczy Györgyné
Annina	Abay Gyuláné
Germont Alfréd	Bejczy György
Germont György atya	Gáthy Kálmán
Gaston de Letorières	Ocskay Kornél
Douphol báró	Matolcsy Béla
D'Obigny marquis	Paksy Sándor
Greneville, orvos	Vajda Alfréd

Violetta és Flóra vendégei. Álarcsosok, Színhely Páris.

Első felvonás. Violetta szalonja. Nagy vendégsereg közepette bemutatják a leánynak Alfrédet, ki már régen eped érte. Rögtön megértik egymást és Alfréd szenvedélyesen bevallja szerelmét, Violetta a távozó Alfrédnek egy kaméliát ad, hogy másnap, elhervadva bár, de hozza vissza. Érzi, hogy szereti, de sejt, hogy sorsa csak a lemondás lehet.

Második felvonás. Szoba egy Párisihoz közel eső nyaralóban, hova Alfréd kedvesével visszavonul. Alfréd Párisba megy, hogy pénzt szerezzen. Ezalatt megérkezik az öreg Germont és könyörög Violettának, hogy hagyja el fiát. Violetta nagy lelki felindulás és zokogás közt megígéri és levelet hagyván hátra, távozik. Alfréd visszaérkezik és kétségbeeséssel értesül a történetekről.

Harmadik felvonás. Estély Flóránál, Violetta barátnőjénél Alfréd kártyázás közben összetűz Douphallal, Violetta imádójával. A vendégek távoznak. Violetta könyörög Alfrédnek, hogy ne fogadja el a párbajt, az azonban behívja a vendégsereget és mindenki előtt a leány elé dobja erszényét. Violetta ájultan rogy össze.

Negyedik felvonás. Violetta hálószobájában színlődik. Annina, szobaleány ápolja. Az orvos kijelenti Anninának, hogy urnője már csak pár óráig élhet. Berent Alfréd, ki a párbajból sértetlenül került ki és Violetta karjaiba rohan. Az ősz Germont is belép, hogy a nemeslelkű leányt fia karjaiba vezesse, de már csak tanuja lehet Violetta szomorú halálának.

KINSKY
Salon de mode
Fondée 1859

Telephon 391. Coronini-tér 28.

Alapított 1845. Megyei és városi telefon 737.

NEUMANN M.
cs. és kir. udvari és kamarai szállító

oo Magyarország legnagyobb és legrégebbi oo
Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe
Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 1

Saját műhely új munkáknak!
-- Ékszer-, arany-, ezüstárúk, valamint zsebórák --
a legnagyobb választékban található

RIEGER E. és F.
ékszerészeknél

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4. Városi és megyei telefon 839.

HORGONY NAGY KÁVÉHÁZ
Szinházi vacsora! — Állandó kitűnő zenekar!
Minden csütörtökön katonazene!

(Bega-part) Temesvár-Józsefváros.

Szombat, 1911. november hó 18-án.

Páratlan számú bérlet.

Tévedt nő. (La Traviata.)

Dalmü négy felvonásban. Szövegét írj. Dumas Sándor „A kaméliás hölgy“ című színműve után
írta: Piave F. M. Fordította: Pataki L. Zenéjét szerzte: Verdi.

S Z E M E L Y E K:

Valéri Violetta	E.-Rossi Rozina	Gaston de Letoriéres	Ocskay Kornél
Bervoix Flóra	Bejczy Györgyné	Douphol báró	Matolcsy Béla
Annina	Abay Gyuláné	D'Obigny marquis	Paksy Sándor
Germont Alfréd	Bejczy György	Greneville, orvos	Vajda Alfréd
Germont György atyja	Gáthy Kálmán		

Violetta és Flóra vendégei. Álarczosok, Színhely: Páris.

HUPFELIOLOD
mint előállészülék
zongoráz vagy
egyesítve gorákb
és pianinobeépítv
Szükséges felcsitó leir
tok ingyen érmentv
LUDWIG HUPPE-G. Wien



Telefonszám 529.



Fióktelepek

Szeged

Lugos

Versecz

N.-Bogsán

Angol és Francia női divat terem
KREMER
TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS, SCUDIER-TÉR 2.
Panits-palota, II. emelet.
Ajánlkozik a m. t. hölgyközönségnek a legizlésesebb
női toilettek készítésére.

MEZŐGAZDASÁGI HITELBANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
Belváros, Rezső-utca 7., (a korona herczeg szálló épületében)

Alaptőke 1,000.000 korona
Foglalkozik a bankszakmából vágó összes üzlet-
ágakkal.



HERMANN FRIGYES szinkri c

ENGEL MÓR, ékszerész

Temesvár-Gyárvaros, Andrassy-ut 24. sz.

Legnagyobb választék valódi arany-, ezüstáru, brilláns ékszerek és kitűnő órákban, legolcsóbb szabott árak mellett.

Ujdonságok menyasszonyi és nászajándékokban.

Telefon 654. szám. Javítások és új munkák gyorsan és pontosan a saját műhelyemben készíttetnek

WEINBERGER JÁNOS

Elsőrangú cipőáruháza

Alkalmi és estélyi cipő különlegeségek. — Egyedüli raktár „Chasalla“ rendszerű egészségügyi cipőkben.

TEMESVÁR-BELVÁROS, Hunyadi utca 10.

Telefonszám 257.

Telefonszám 257.

Aki földet bérbe adni vagy bérbe venni, eladni vagy venni akar, forduljon bizalommal a

Földbérleti és parcellázó bank részvénytársasághoz

Temesvár-Belváros, Losonczy-tér

A bank különösen foglalkozik telepítések és parcellázások keresztülvételével és e célból megvesz vagy bizományban átvessz nagybirtokokat s ezeket kedvező feltételek mellett kigazdálnak a tulajdonosok közreműködése nélkül eladja.

Mindenemü szóbeli vagy írásbeli felvilágosítással díjmentesen szolgál.

Licht Gyuláné és Mayer Ilonka

Elegáns női fodrászterem

Temesvár - Belváros, Jenő herceg-utcza 7. szám.

A hölgyközönség szíves figyelmébe ajánlja Salonját a legmodernebb fésülés, hajdiszek, hajmosás, ondulálás, Manicure, Pedicure és az összes hajmunkálatok kivételére házon és azon kívül.

PFELIOLODANT PHONOLA

előállításulék

gorálz vagy
sitve gorákba
aninobeépítve

éges felcsító leira-
ngyen érmentve

G HUPPE-G. Wien, VI. Mariabillerstr. 3.



HETI MŰSOR:

Vasárnap, nov. 19.	„A falu rossza“, népszínmű (páros)
Vasárnap d. u.	„Kreolvér“
Hétfő, nov. 20.	„Ártatlan Zsuzsi“ (páratlan)
Kedd, nov. 21.	„Az ezred apja“ (páros)
Szerda, nov. 22.	„Herceg kisasszony“ (páratlan)
Csütörtök, nov. 23.	„A kis lord“, életkép (páros)
Péntek, nov. 24.	„A kis lord“ (páratlan)
Szombat, nov. 25.	„A zsidónő“, opera (páros)
Vasárn., nov. 26.	„János vitéz“ (páratlan)
Vasárnap, d. u.	„A Gyurkovits leányok“

BELVÁROS,

Kölzer

Rezső-utca 7.

cs. és kir. udvari szállító

női felöltők áruháza

Mednyánszky István

Gyárvarosi „Pilseni Ősforrás“ Sörözősarnoka.

(Városi bérpalota)

Kitűnő színházi vacsorák. — Elsőrendű konyha.

Pompás italok. — Kifogástalan kiszolgálás.

Modern irodaberendezési vállalat Zucker Gyula

Temesvár-Belváros Telefon 11-45.

Amerikai redőnyös irodabutorok. — Amerikai ankerszerkezetű Secor-írógépek. Roneo-Dictaphone készülékek. Roneo viznélküli kopirgépek. Roneo-sokszorosító készülékek.

Írógépkellékek legjobb minőségben minden rendszerű géphez. Díjtalan és vételkötelezettség nélkül gépbemutatók bárhol.

zinkzi cukrászdája I. emelet.

Úrhölgyek figyelmébe!

A női szépség sokáig megőrizhető, ha kellő ápolásban részesül. A szépség ápolás titka, a hatásos kozmetikai szerek megválogatása. Az általam forgalomba hozott crème, puder és szappan **ÉVEK** óta az intelligens hölgyközönség kedvencz pipere-czikke, jóságukat és megbízhatóságukat számtalan elismerő levéllel bizonyítom.

Alánlom: **JAHNER CRÈMET (zsirt lan)**
„ SZAPPANO MAT
„ PUDEREMET

Kapható: **JAHNER REZSŐ** gyógyszer-tárában
TEMESVÁR-GYÁRVÁROS, Fő-utca 21.

Figyeljünk a védjegyre.

Radocsay utóda

DERERA EDE

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS
SCUDIER-TÉR 1. SZÁM.

Nagy raktár **vajköpülőkben, folyton-égető kályhák, petroleum-kályhák**, valamint egyéb alaku kályhák, **fatartók**, legfinomabb **kályhacsőellenzők, vulkan** és **villanyos vasalók**, **tea és kávékészletek** nickel és vörösréz-ből, **fegyverek, forgópisztolyok**, továbbá szabadalmazott **konyhai mosdó-asztalok, konyhai berendezések** aluminiumból és egyéb kivitelben gazdag választékban, **vörösrézkerettel és a nélkül**, a legegyszerűbbtől a leggazdagabb kivitelig stb.

Iparosok szükségleteiből teljesen felszerelt raktár. Olcsó, szabott árak. Csak I-rangu áruk.

TELEFONSZÁM 374.

Vasárnap, november 19-én, d. u.:

KREOLVÉR.

Operette 3 felvonásban. Irták: Schnitzer és Gatti. Zenéjét: Berté.

S Z E M É L Y E K :

Remmy de Valmore, köztársasági elnök	Virágh	Arixa, kapitány	Solti
Angéle, felesége	Haller	Pezaro, hadnagy	Kottler
Sever, magántitkára	Cseh	Quiraga, hadnagy	Puskás
André, testőrezredes	Árkossy	Manuello, hadnagy	Csillagh
Yacinta, unokahuga	Albert	Spiridion, hadnagy	Galamb
Casterres, a forradalmi párt vezére	Tábori	Galcadores, zászlós	Halmay
Molina, őrnagy	Abay	Marcell Arranto	Bálint
		Celine gépirónó	Bartkó

Első felvonás. Aranto kapitány hosszú ideig körülrajongott tisztje volt egy délamerikai kis állam hadseregének. A pompás és szilaj Jacinta, aki kreol eredetű, jegyben is járt vele. De a házasság abbamaradt, mert Aranto flörtölt a köztársaság elnökének, Remy de Valmorenak, a feleségével és Jacinta felbontotta az eljegyzést. Aranto lemondott a rangjáról és a prairiekre vonult. Közben azonban kitört a háború. Casterres trónkövetelő megtámadta a köztársaságot, Aranto is eljön a fővárosba, hogy fegyvert ragadjon. Visszakapja régi rangját, sőt az elnök adjutánsává nevezik ki. Viszontlátja Jacintát is, aki most egy öreg ezredes menyasszonya. Még most is szeretik egymást a régi szerelmesek, de daczosan néznek szemben egymással. Összeszólalkoznak és Jacinta arculüti Arantót.

Második felvonás. Aranto megfogadta, hogy bosszút áll az ütésért: Jacinta azt a helyet még meg fogja csókolni az arcán. Próbál tehát udvarolni volt menyasszonyának az elnök házibáljában. De eleinte nem sok eredménnyel. Jacinta csak akkor lobban lángra, mikor véletlenül meglátja, hogy az elnökné a kis pavillon kulcsát átadja Arantónak. Jacinta ugyanis nem tudja, hogy az elnökné csak a saját urát akarja ilyen módon féltékennyé tenni. Közben megérkezik az elnöki lakásba Casterres, a rettegett trónkövetelő. A haditervekért jött, amelyekről megtudta, hogy a pavillonban vannak elrejtve. De az elnök meglepi. Casterres kómikus módon könyörgésre fogja a dolgot és az elnök szélnek is ereszti, mert azt szeretné, ha a trónkövetelő megverné a sereget, ő pedig itthagyhathná a terhes állást és mehetne Párisba. Aranto a bál folyamán nyilatkozatra bírja Jacintát. Mikor megcsókolják egymást, meglepi őket. Az ezredest azonban a többi tiszt azzal vigasztalják, hogy tréfa az egész: Aranto csak bosszút akart állani. Mikor ezt Jacinta hallja, felháborodik és bevádolja Arantót, hogy el akarta lopni a pavillanból a haditerveket Casterres számára. A kulcs most is ott van a zsebében. Aranto nem tagadhat; haditörvényszék elé állítják.

Harmadik felvonás. A döntő ütközet megtörtént. Aranto az utolsó pillanatban a harcra rohant és megnyerte a csatát. Közben Jacinta megbánta, amit tett és visszavonja a vádat. A haditörvényszék felmenti a hőst, akit boldogan öleli magához az elvesztett, de újra megtalált menyasszonyt. Az elnök sem akar már Párisba menni, mert közben csakugyan beleszeretett a saját feleségébe.

„Kérjen minden vendéglőben, kávéházban, szállodában“ Törley pezsgőt.

Ára 6 fillér. (A nézőtéren 10 f.)



Kiadó: CSENDES LIPÓT.

VIII. évfolyam.

Szerkesztő: OSZTIE ANDOR.

LEGJOBB GYÁRTMÁNY.
MINDENHOL KAPHATÓ.

ZÁRÓGOMB „KOH-I-NOOR”

ÁRJEGYZÉK INGYEN.
WALDES és TRSA.
PRÁGA-WRSCHOVITZ, DRESDA

KRAYER JÓZSEF

Drogeria-, illatszer-,
és festékkereskedés

Főcikkeim:

Mignoncrème
Angol-francia
illatszerek

Kozmetik. különlegességek

- Gyermektápszerek -

Színházi cukorka
különlegességek.

— BELVÁROS —
HUNYADI-UTCA

- Telefon 171 szám. -



KARDOSS GÉZA

Zálogban

levő

sorsjegyeket és
értékpapírokat

kiváltunk és azokra
magasabb köicsönt
nyújtunk.

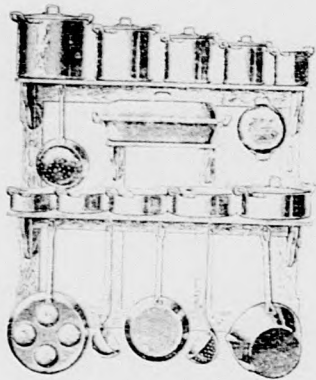
Küldje zálogjegyét a

Temesvári Bank és
Kereskedelmi Részv.-Társ.
váltóüzletének

Belváros, Jenőherceg-tér 3
TELEFON 319.

BLEIER MÓR

Temesvár-Gyárvaros, Kossuth-tér 2. szám.



Legolcsóbb be-
vásárlási forrás

23 darab valódi alu-
minium főzőedény ke-
mény faállvánnyal

40 korona

Városi és megyei telefon 1136

Wilheim Fülöp, Temesvár

Gyárvaros, Kossuth-tér

Telefon 786.

Dívtos

férfi, fiu és gyermekruhák
Felöltők és angol Raglánok
Körgallérok.

A legujabb divatu
kalap- és férfidivatcikkek
raktára.

Legolcsóbb szabott árak! — Elsőrendű minőség!

„Az Angol szabóhoz“

Belváros, Szent-György-tér 2.

Telefon 285

A legelegánsabb férfi fiu
és gyermek öltönyök,
dubl-Raglánok
gazdag választéka.

Külön osztály
a legujabb női és leány
konfektióban.

o o o Alkalmi uzsonnák izletesen rendezve o o o

RUSCHIL REZSŐ
csemege-, bor- és fűszerkereskedés
TEMESVÁR-BELVÁROS. Telefonszám 165.
Szinházi bonbonok és csokoládék.

o o o Bel- és külföldi borok, pezsgők o o o

Mindennemű fegyverek és va-
szati cikkeket legjobb minőség-
ben, olcsó ár mellett csakis

LÁZITS DUSÁN

puskaművesnél

Belváros, Zápolya-utca 5.

szám alatt kaphatók.



Ön már régen akart

egy zongora, piánó vagy harmo-
niumot vásárolni. De visszariadt
a nagy kiadástól és nem volt bi-
zalma az olcsóbb gyártmányokhoz

most van alkalma

ahhoz, hogy birtokába jusson egy új, értékes szerke-
zetnek, teljesen az Ön választása szerint, a legked-
vezményesebb feltételek mellett

tulajdona lesz

ez új rendszer életbeléptetésével.
Kérjen felvilágosítást eziránt a
„MUSIKA“ zongora és hangszerké-
szítő r.-t.-tól, Wien, I. Graben 17.



Hungária szálloda

(BANDL)

A „Pilseni Ősforrás“

egyedüli kimérése a Belvárosban.

URAIM!
Arany ókszer és ezüst új mun-
kák, valamint javítások izlése,
kivételben készit

OSTERN MIKSA
villanyesével beend. mün.
Temesvár Belváros, Jenőherceg u.

Legjobb, legolcsóbb és legmegbízhatóbb beszerzési forrás!

MOLNÁR ÉS MÁTRAI, TEMESVÁR

Zsák-, ponyva-, kender-, len- és jutaárugyártmányok.

Nagybani és kicsinybeni eladás.

— Telefon 11-52. —

Iroda és raktár: Gyárvaros, Széna-tér 1.

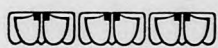
Mindig nagy gyáriraktár versenynélküli olcsó áron: Zsákok, Ponyvák, Lótakarók, Szőfőkötőzsineg, Manilla-
zsineg, Dohányzsinegek, Juta-kéveköttőszallagok, Lóhálók.

„Törley pezsgő“ elsőrangú magyar gyártmány.

1911.



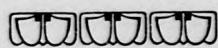
Szerkesztőség
és
Kiadóhivatal:
TEMESVÁR
ZÁPOLYA-U. 5.
Telefonszám 675.



November 18 - 25-ig.



Előfizetési ár:
Egy évadra K 4.--
Fél évadra K 2.50
Házhoz hordva.
Egyes szám 6 fillér



Kiadó:
CSENDES LIPÓT.

Egyes szám ára:
A nézőtéren 10 fillér
Az utcán 6 fillér

Felelős szerkesztő: **OSZTIE ANDOR.**
Főmunkatárs: **Gokler Gyula.**

Elegáns

Férfi ruha

uraknak és gyermekeknek
óriási nagy választék
tisztá gyapju szövetekből
és csak elsőrendű
munka

Szigoruan szabott árak

Kincs Artur

és társa

- Temesvár-Gyárváros -
(városi új bérpalota)

Városi és megyei telefon:
10-53.



FALUDI KÁROLY

Hová megyünk
színház után?

Schatteles Gábor

pompásan renovált

Szarvas kávéházába

Hideg buffet!

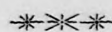
!! Elsőrendű italok !!

Kitűnő cigányzene

Kifogástalan kiszolgálás!

Olcsó árak!

Legjobb találkozási hely!



Konyhaberendezések

Berndorfi-nikkel, aluminium és angol bádogzo-
máncz-edények, továbbá a vasáruszakmába tartozó
összes cikkek a legmegbízhatóbban vásárolhatók

SCHERTER OTTÓ

(ezelőtt Pausenberger)

nagybani és kicsinybeni vaskereskedésében

Temesvár-Belváros — Interurban telefonszám 499.

Meinl-féle újtermésű tea



FIÓKÜZLET:
Temesvár, Szent György-tér 4. szám.
TELEFON 11-03.

KRAUSZ ÁRMIN

BUTORRAKTÁR ÉS DISZITŐ

TEMESVÁR

◀ ZÁPOLYA-UTCZA ▶

TELEFON 266.

Petroszai Erdővállalat

SCHWARZ TESTVÉREK ÉS TÁRSAI

Temesvár-Gyárváros, Klapka-sor 8. Blau szeszyár

Kő- és faszén. Kokszeladás. Fűrészelt bükk és tölgyépületfa. Az anyag házhoz szállítását jutányosan elvállaljuk.

Telefon 536.

Telefon 536.

Az első kedvencz.

— Szavazás ezekben. —

Az ártatlan kedvencz szó valóságos harci riadóvá nőtt, és ma már elkeseredett küzdelem folyik az urna körül: ki lesz az első kedvencz!

Igazán nehéz megállapítani, hogy ki is a tényleges első kedvencz, hisz a közönség közül mindenkinek meg van a maga dédelgetett kedvence és ha papíron nem is, de a szívekben ott van mindegyiknek a neve. A publikum komolyan méltányolja törekvéseit és ezen a héten már ezrekre nőtt a szavazó-czédulák kis garmadája. A csata elkeseredett kedvességgel folyik és átadjuk a hatalmat a közönségnek, hadd vezesse győzelemre kedvenceit.

A régiokról sem feledkezett meg egy-egy hű szív és Albert Erzsinek nyolcz, Ternyeinek ujabban hat, Táborinak pedig három szavazatot kell eskomptálni versenyen kívül.

A lefolyt hét szavazásának eredménye a következő:

Nők:

Greguss Margit	1280
Gyenge Anna	1028
Jákó Amália	720
Bartko Etelka	530
Fodor Ella	382
Ligeti Klári	95
Ocskay Kornelné	67

Férfiak:

Cseh Iván	186
Kardoss Géza	145
Gáthy Kálmán	120
Vidor József	95
Fenyő Emil	86

A legelső művésznőt és színészt, akiket a temesvári közönség megkedvelt, értékes emléktárggyal tisztelünk meg. A kitöltött szavazólapokat lapunk kiadóhivatalába (Csendes Lipót, papirkereskedése, Zápolya-utca 5.) kell küldeni, ahol erre a célra urnát állítottunk fel.

Szavazó-lap.

Kérdés:

KI AZ ELSŐ,

akit az új társulattól a temesvári közönség megkedvelt?

.....név

Egy szavazó-lapon csak egy művésznőre, vagy művészre lehet szavazni.

Különlegesség: Törley Diabetin cukorbetegnek részére.



„Antiklavin“

A világ legjobb
tyukszem irtója

Mindenütt kapható, vagy
a készítőnél:

Egy tubus ára: **Dr. VÁMOS, PÉCS**
1 korona. angyal drogeria.

BLEIER M.

Brauch Vilmos utóda

uri és női divat és női kalap áruháza.

TEMESVÁR-BELVÁROS

Telefonszám 850.

Telefonszám 850.

A modern kor és divat minden igényét kielégítő, gazdag raktárom a **legjobb bevásárlási forrás**. Üzletem áthelyezése miatt a raktáron levő áruk, divatcikkek **bámulatos olcsó áron** kerülnek eladásra.

Színházi blouzok

gyönyörű kivitelben, modern stílusban

Női és gyermekkalapok

gazdag választékban

Színházi sálók

és minden más divatcikk **igen olcsón kapható**.

Gazdag, bőven felszerelt áruházamat a közönség szíves figyelmébe ajánlom.

Pillanattfelvételek.

Kardoss — Vidor — Fenyő.

Azt mondhatná a közönség egy része: ugyan mit akar ez az utszéli gyorsfényképész az ő állandó pillanattfelvételével? Ki jár egy ilyen rozaga ponyvasátorba képért, amikor ott van a legmodernebb intézmény, az enyveshát!

S én mégis hirdetem apró, szegényes kis pillanattfelvételeimet, mert lelkesít az a tudat, hogy ezzel igaz ügyet szolgálok! A magyar színművészet kultuszának egy-egy halavány kis színpolttal is szolgálni vélek, amikor az értékes erők méltatásával, a közönség lelkesedésében megnyilatkozó elismeréssel, a művészi kvalitások elfogulatlan megbecsülésével részben megőrzöm, részben további tetterős munkásságra buzdíthatom mindazokat, akik a magyar művészet geniussát hirdetik, képviselik és diadalra viszik . . .

Folytatom a sort társulatunk új férfitagjain. Gáthy Kálmán és Cseh Iván távozása után három fiatal, ambíciózó, egyszerűtől pezsdülő művészfű lépett szerény műtermembe és sietek róluk lehetőleg hű felvételt alkotni, igaz képet adni.

Kardoss Géza.

A modern társadalmi színműnek, a művelt nyugat szalonprójájának jellegzetes alakja, a mindig fiatal, lelkesedni vágyó, könnyen buzduló, sima eleganciával fellépő bonvivant, aki ritkán provokál drámai fejleményt, de körülötte annál több bonyodalom szövődik. A bonvivant szerepköre hálás, de kényes és minden körülmények között nagy intelligenciát, művészi karaktert involvál. **Kardoss Géza**, bár mindössze három éves színész — határozott bonvivant talentum, felruházva a modern szalonszínész minden jellegzetes tulajdonával. Fellépésében, játékában, modorában és beszédében fiatalos erő, gazdag intelligencia és a helyzet kellő mérlegelése nyilvánul meg. Úgyesen és helyesen illeszkedik mindenkor abba a keretbe, ahová szerepe állítja. Megjelenése rokonszenves, művészete invencziózus, tehetsége sokoldalú. Mint bonvivant tud mesterien ötletes, eredetien humoros lenni, mint például az „Ezred apja“-ban láttuk, de sikerrel küzd meg a súlyosabb drámai helyzetekkel is, amint azt az „Utánam“ fiatal James szerepében igazolta. A nagyráhatott színészfiú különben **Gál Gyula**, a magyar színjátszás egyik atyamesterének védőszárnyai alól indult ki pályájára. Merész ivben halad a jó tanítvány oda fel, ahonnan nagyjaink annyi jóakarattal, féltő gondossággal őrzik a magyar muzsát . . .

Vidor József.

Az új tagok egy felette érdekes és egyben értékes művésze: **Vidor József**, a Szatmárról szerződött jellemszínész. Érdekes, mert a magánéletben nyugodt komolyság, fiatalos erővel párosult határozottság és kedves előzékenység jellemzik; — értékes egyben, mert

„Törley pezsgő“ üdít, frissit, gyógyít.



UTCZAI ÉS ESTÉLYI

Czipő ujdonságok

GERŐ

CZIPÓRAKTÁRÁBAN

TEMESVÁR-BELVÁROS

JENŐHERCZEG-UTCZA 5. SZ.

Telefon 730.

Különlegességi bőrruház!

TILLSCHNEIDER A. ut.

cs. kir. udv. kam. szállító

- Szigyártó, nyerges és bőröndös -

BELVÁROS, „Korona herceg“-szálló mellett

Városi és megyei telefon 543.

KARDOS GYULA kocsigyártó

GYÁRVÁROS, Három király-u. 14. (sajái ház)

Nagy raktár

új és használt kocsikban. Kovács-, bogvár-, nyerges-, fényező-munkák és mindennemű javítások a legolcsóbban elvállaltatnak.

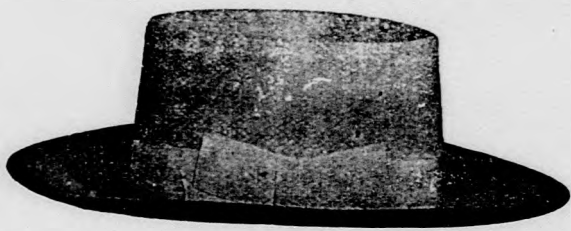
Telefon 457.

Telefon 467.

GUTTMANN HENRIK

TEMESVÁR-BELVÁROS

TELEFON 575.



TELEFON 575.

angol úri divat-, fehérnemű- és

kalapkülönlegességi üzlet.

a szinpadon befejezett, mélyen átgondolt, lelkiismeretesen kidolgozott alakítást nyújt. Jellemszínész a javából, aki szerepét nem csupán el-, de megjátssza. Gondolatot, lelket, érzést, valódi jelleget és jellemet a alakjainak és így játéka hü, természetes és közvetlen. Kellemesen csengő férfias orgánuma nemcsak szavakat reprodukál, de életet teremt. Nem beszél, de mond! Mindazt, amit a belső én természetszerűleg diktál. Uralja a megjátsszandó jellem minden vonatkozását, beszédében megkapó értelem, kitöréseiben erotikus tükröződik vissza. Kerüli a malaszteljes páthoszt, de azért határozott és férfias. Ilyennek láttam Budán Romeó és Juliában, ilyenek ismerte az a közönség, amely fájdalommal látta őt köréből távozni és ugyancsak ilyenek fogja mihamarabb megismerni a temesvári publikum is, amely máris felismerte a fiatal művészen rejő kiváló kvalitásokat.

Fenyő Emil.

Az a művészi pálya és az azon elért sikerek, melyeket Fenyő Emil magáénak mondhat, egyuttal legszebb bizonyosságai egyéni értékének. Mi sajnós eddig csak apróbb epizódokból ismertük meg ezt az értéket, de meggyőződhetünk róla, hogy tartalmas, sokat játszott és öntudatos színészt nyertünk benne. Fenyő hat évvel ezelőtt kezdte meg művészi pályáját Szombaty és Somlay igazgatók daltársulatánál. Tanulni vágyása a szini akadémiába vitte, ahonnan két év múlva a Vígsház iskolájába került. Időközben Radnóthy daltársulatánál működött. Tehetsége izmosodott, tudását lankadatlan ambíció sarkalta és rövid időre reá már Nagyvárad nem kis igényű közönsége tapsolt a fiatal színésznek. Két évig volt a nagyváradai szintársulat tagja, míg az elmúlt esztendőben Szabadkán szerzett sikert és elismerést. A komoly prózának hivatott színésze lett belőle és a klasszikus muzsa remekeiben aratta legszebb sikereit. Nagyváradon közreműködött az Ibsen-ciklus valamennyi darabjában és értékes alakításai mindenkor komoly méltánnyal találkoztak. A Vadkacsa, Kisértetek, Nóra, Bizáncz, Testőr, Medikus, Ocskay brigadéros, Sasfiók, Kamellias hölgy, voltak azok a darabok, amelyekben megmutatta, hogy a jövő generáció egy felette becsülésre méltó és jeles tagja sorakozik a szinművészek lelkes csapatához. Az ő hat esztendej működése elegendő garanciát nyújt a ra, hogy a jelen körben is méltó marad önmagához és művészetéhez s a temesvári színházban csak szaporítani, növelni fogja a multak sikereit. Erre már közelebb alkalom nyílik, amikor is a „Szentiváni éji álom“-ban fog egyéniségéhez méltó szerepben bemutatkozhatni.

Társulatunk új férfitagjainak csoportképe elkészült. Beleillesztem azokat a közönség szeretetének ragyogó keretébe, magam pedig sietek vissza a napsugaras tavaszt hirdető hölgyekhez . . .

Gokler Gyula.



„Törley pezsgő“ elsőrangú francia gyártmányokkal egyenrangú.

Talisman

Casino

Réservé



Talisman

Casino

Réservé

Színészek matinéja.

Bocsánat, de én azt hiszem: színészek matinéja volt a vasárnapi fényes hangverseny, mely a vigadóban elhangzott. Színészek matinéja — az Arany János Társaság javára.

Es itt mindjárt el kell mondanom, hogy a bohémeknek van egy különös, szép erényük: néha ingyen adják le a művészetüket. Máskor is szoktak ugyan egy-egy dallal, szavallattal kedveskedni. Márczius idusán, vagy október hatodikán. De különben fukar a művész.

A direktor kedvéért azonban áldozatkészebb a bohém. Nem mindig és nem mindenütt. A jelszó rendszeren: fizessen! És ebben igaza van a bohémnek, aki amugy is ráfizet a művészetére.

Amikor Krecsányi direktor az Arany János Társaság tagja lett, fogadni mernék, abban a pillanatban, hogy a diszes tagsági levelet átnyujtották neki, már gondolt a reváncsra. Miképpen viszonzza a társaságnak megtisztelő kitüntetését? Mivel hálálja meg ezt a szép figyelmet és elismerést? Ez motoszkált már akkor a fejében.

És annyi sok munka, gond és dolog közepette megszületett tavaly a színészek első matinéja — az Arany János Társaság javára. Krecsányi azonban ezzel nem elégedett meg. Az idén megduplázta a tavalyi erkölcsi, de még inkább az anyagi sikert. Zsufolt nézőtér, sok taps, tele kassza. Ime a vasárnapi rapport.

Azonban ez csak a matiné sikerült vége. A kezdete még Budára nyulik. Krecsányi már ott toborozta össze a matiné közreműködőit. Előbb a zenekart.

— Tessék elhinni, nem volt könnyű munkám — mondta Krecsányi — de örülök, hogy ilyen fényesen sikerült.

A színházi zenekar küldöttsége elsőnek jelentkezett Budán, hogy ingyen fog közreműködni a matinén — a direktor kedvéért. Aztán jöttek a többiek mind szép sorjában. Végre Temesvárott, még a szezon elején készen volt a program. Persze Krecsányi, a főrendező, már eleve az elragadtatás hangján szólt a változatos, kitűnő műsorról. És legyünk őszinték. A másfél óráig tartott matiné programja megtette hatását.

A terem közepén a pódium, hangulatos, szép háttérrel. Meglatszott rajta Krecsányi rendezői oroszlán körme. Akárcsak egy kis szinpad, olyan jó benyomást gyakorolt a nézőre. Csekélység az egész, pedig a keret a képet dupla értékére emeli. Ebből a pompás keretből előbb a főispán sikerült, szép népdalai hangzottak el. Érdekes preludium. A közönség szinte

„Törley pezsgő“ mind az öt világrészen található.

NÄGELE ANTAL

GYÖGYSZERTÁRA

A „SZENT-HÁROMSÁG“-HOZ

TEMESVÁR-GYÁRVÁROS, Fő-utca 33 sz.

Telefonszám 322.

Saját palotájában.

Mindennemü hirneves bel- és külföldi

orvosi és gyógyszerészi különlegesség

kötszerek, műtői és piperecikkek raktára.

Legjobb minőségben. Eredeti áron.

Droguák és vegyszerek házi és ipari célokra
legolcsóbb árak mellett.

Modern fogtechnikai műterem

Götzl Mór

Temesvár-Belváros, Szent György-tér 4.
I. emelet, a volt

Dr. Áldor-féle helyiségben

Készít: aranyfogakat, platina-, korona
és hidmunkákat, ugyszintén
műfogakat kautsukból lelkiismeretesen és
legolcsóbb árakon.

FÜZŐ-MŰTEREM

WEISZBERGER ELIZE

Temesvár-Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 13. sz.

Elismert legjobb és legelegánsabb
divatu kész és mérték utáni

fűző-különlegeségek

valamint

**leánykafűzők, egyenestartók,
hygien-haskötők stb. stb.**

a legegyszerűbbtől a legfinomabb
kivitelig. Javítások és vidéki meg-
rendelések gyorsan és olcsón hozatnak kivitelbe.



felmelegedett már, mikor Fodor Ella szavalata, majd Gáthy Kálmán, Rossi Rozina éneke elhangzott tapsok közepette . . . Egy kis szünet. Siri csend. A színházi zenekar Hoffmann meséiből a Barcarollát játssza függönyök mögött. Offenbach hattudalának szívhez szóló akkordjai valósággal elragadták a közönséget. Különösen a női közönséget, melyből a szépek ritka nagy számban voltak jelen. És ezzel Krecsányi régi óhaja teljesedett. Már a tavalyi műsort akarta ezzel a számmal díszíteni. Az idénre maradt.

Krecsányi felolvasásának előhírnökeként Konti magyar női négyese, azaz, hogy hármasa következett. E. - Rossi Rozina, Gyenge Anna és Bartko Etel, oly bájosan, édesen csicseregtek el ezt a régi, szép Konti szerzeményt, hogy senki sem gondolt a negyedik, az elmaradt szereplőre, Albert Erzsire, aki váratlanul lemondta szereplését. És lehet, hogy ezért énekelte a három primadonna még szebben a négyest, hármásban.

A nagy oldalfüggöny szétlebben. Krecsányi alakja megjelenik. Viharos taps. A direktor szinte megijfodott alakja megjelen a pódiumon. Lehuzza keztyűit. Végig tekint a közönségen. Látszik rajta, hogy mint győztes főrendező, mennyire örül a lelke: Temesvár közönségének színe javát itt együtt látni. Aztán belekezd felolvasásába. Tóth Edéről, pályatársáról, jó barátjáról szolt A régi, viszontagságos, szomorú szép időkről emlékezett meg. Amikor Tóth Edének, „A falu rossza“ halhatatlan szerzőjének tizenkét forint volt a havi keresete . . .

Krecsányi hangja, szive ellágyult . . . Szegény Ede . . . Aztán elmondja, hogy „A falu rossza“ írója végre megnyeri a száz arany pálya díjat. De már késő volt. A halál csirája akkor már kikezdte volt szegény Edét . . . A bohém hallgatóság szemei könybe lábadtak . . . Taps zugott végig a termen. Krecsányit minden oldalról melegen, őszinte szívből üdvözlík.

. . . És a főrendező még mindig ellágyulva, a siker és dicsőség oroslánrészét a bohémeknek, az ingyen szereplőknek engedi át, akik pedig csak a direktor kedvéért nyujtottak igazán élvezetes hallgatni valót a közönségnek — egy kis tapsért.

— 0 —



„Törley pezsgő“ világczikk.

COSTUME
KELMÉK

ÉS

SZINHÁZI
UJDONSÁGOK

KUNST
JÓZSEF

NŐI DIVAT
ÁRUHÁZÁBAN
BELVÁROS.

Greguss — a kis lord.

A színház jövő heti műsorán érdekes, bájos darab szerepel. Tulajdonképpen premiere Burnett Hodgson három felvonásos életképe: „A kis lord“, mely H a j ó S á n d o r fordításában újabb, mondhatni javított kiadásban jelenik meg színpadunkon.

A kis lord néhány év előtt, dalokkal fűszerezve, nálunk már sok telt házat vonzott. Az új kis lord azonban még több tapsot fog aratni színpadunkon. Mert — hadd áruljuk el a titkot — „A kis lord“ tulajdonképpen G r e g u s s Margitért, ezért a kis színházi üdvöskeért kerül színre. És bizony Krecsányinak igazat kell adni. G r e g u s s Margitért el is jön majd a közönség. Amilyen bájos, édes, szépséges a kis G r e g u s s, olyan hangulatos szép, tiszta témája maga a darab.

Csak egy kis baj van a dátum körül. A hófehér, gyermeklelkeket lázba hozó darab mintha a karácsonyi műsorba kíváncsoznék. És lehet, sőt biztos, hogy még karácsonyig, de még azontulis állandó műsor darabja lesz a színháznak.

A kis lord, Burnett végtelenül érdekes darabja, valóban olyan, mint egy gyönyörű karácsonyi álom; csupa fehér szín, csupa egyenes vonal, csupa szépség és csupa harmónia. A Burnett pompás regényének az alakjai megelevenednek a színpadon, hus és vér lesz belőlök, a mese előttünk gombolyodik le lágyan, zajtalanul és a végén szinte magunk is úgy érezzük, hogy egy karácsonyi álom vonult el előttünk. Szépséges karácsonyi álom a kis lordról, aki szegénységben él anyjával együtt, mert nagyatyja, a gazdag gróf, hallani sem akar örököseiről. De a család főntartója meghal, az elsőszülött a kis lord lesz, akit maga mellé vesz az öreg lord. A kis pimasz tán teljesen megváltoztatja az öreg embert, kibékíti családjával és teljesen boldoggá teszi őt.

Ezt a gyönyörű, a maga naivitásában szinte elragadó darabot kitűnő előadásban hozza színre a színház jeles gárdája. Az előadás középpontjában természetesen G r e g u s s Margit áll, aki már Pozsonyban elragadta „A kis lord“-jával az ottani közönséget. Mellette J á k ó Amália játsza a nagyobb női szerepet, míg a férfiak közül elsősorban S z e g h ő Endre nyújt ismét kabinetalakítást az öreg lord szerepében. De a többiek is: T á b o r i Emil, C s e h Iván, V i d o r József mind derekasan támogatják az ensemblét, amely együttesen fogja majd kivenni a részét a sok, sok előadás sikeréből.



Telefonszám 653.

Őszi

és téli ujdonságok

CSENDES

ÉS

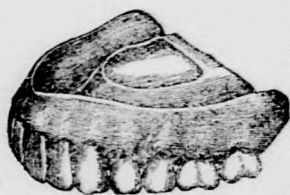
FISCHER-NÉL

A LEGOLCSÓBBAN

SZEREZHETŐ BE.

GYÁR VÁROS

KOSSUTH-TÉR



Műfogak
fogsorok aranyban
és kautsukban.

Arany korona és áthidalásokat (szajpadlás nélkül) aranyban

készít fogtechnikai műintézetében

MEHR ÁRMIN fogtechnikus.

Temesvár-Józsefváros, Hunyadi-ut 15. szám, Küttl-tér sarkán.

Az ártatlan Zsuzsiról.

Snobizmus. — A kötelességtudó színész — Az ártatlan Zsuzsi századik előadása.

A színház műsorát most állandóan Jean Gilbert operettje: „Az ártatlan Zsuzsi“ dominálja. A szerzőről, a szereplőkről s magáról a darab sikeréről ime néhány apróság:

— Láttá már az Ártatlan Zsuzsit? — kérdezték a minap.
— Nem én! Elvből nem járok oly darabokhoz, miket nem láttam még.

Az ártatlan Zsuzsi próbái alatt történt, hogy társulatunk egyik jóhangu s ép ezért rátertos tagja szokásához híven jókésőn jelent meg a főpróbán. Az együttes, élén a rendezővel már türelmetlenül várakozott hősünkre, aki végre, nagy grandezzaival belépett.

— Hah! kiált rá felfolytató dühvel a rendező. Én a te helyedbe egyáltalában nem is jöttem volna el.

— Látod, — válaszolja száraz flegmával a művész — így beszélsz te; de én nem vagyok ilyen lelkiismeretlen, hanem kötelességtudóan eljöttem.

E sorok írójának alkalma volt a bécsi Karltheaterben a „Keusche Susanne“ 100-ik jubileumi előadását (1911. szeptember 14.) az eredeti szereposztásban Zwerez Miczi, Barco-Frank Olga, Löwe Théréz, Blasel, Waldemar Strebl stb. megnevezni. Jean Gilbert ról „Az Ártatlan Zsuzsi“ zeneszerzőjéről, ki a jubileumi előadást személyesen dirigálta a következő adatokat vesszük.

Gilbert a modern operette terén korántsem ujoncz. Már két évvel ezelőtt mutatkozott be a bécsi közönségnek „Polnische Wirtschaft“ cz. énekes bohózatával; Hamburgi születésénél fogva a birodalmi német színpadokon évek során működött, majd később kizárólag a zeneszerzés terére lépett és kecses fülbemésző zenéje révén csakhamar közönségének kedvenczév lett. Így pl. a „Polnische Wirtschaft“ Berlinben két év óta szakadatlanul műsoron van. Ugyanez a szerencse kíséri az „Ártatlan Zsuzsit“ is, mely ma nemcsak a bécsi, berlini, hamburgi és sok más vidéki színpadnak kasszadarabja, hanem ma már az összes európai operett színpadokat dominálja.

De még valamit Gilbertről, Az ártatlan Zsuzsi szerencsés komponistájáról. A berlini Neues Operetten Theaterben tudvalevőleg most Gilbertnek „A modern Éva“ cz. új operettet adják. A darabnak a sajtóban éppenséggel nem volt sikere és Pálfi igazgató már a próbáit is kiiratta a legközelebbi ujdonságnak, Lehár Évájának, melynek czímszerepét, Petrass Sári fogja Berlinben kreálni. Amde a berlini sajtó és közönség nem voltak egy vélekedésen, mert hiába bántották a lapok Gilbertet és Modern Éváját, a színház mégis minden este megtelt. Az operett sikerét egyébként mi sem bizonyítja jobban, minthogy „vidéki“ előadásával rikordot teremtett A modern Éva ugyanis karácsony első estjén éppen ötven nagy németországi városban kerül bemutatásra. A berlini sajtó minden malícia nélkül jegyzi fel ezt az operett után való csörtetést és közülök nem egy fel is kiált.

— Oh, milyen nagyszerű karácsonyi ajándékot kap ez operettben a hatalmas német nemzet!

És titokban azt sejtetik, hogy ez a revász a francziákkal kötött marokkói megegyezésért. Nem is rossz!

L. M.

— A műsor ujdonságai. A jövő hét műsoran két érdekes repriz szerepel, mely az ujdonság ingerével fog hatni. Tulajdonképen premiér számban vehető „A kis lord“, mely Greguss Margittal a czímszerepben csütörtökön és pénteken kerül színre. Szombaton Halévy híres operája „A zsidónő“ megy, melyet a jövő kedden, november 28-án, páratlan bérletben megismételnek. November 30-án lesz Lavedan Henry „Édes a bűn“ cz. négy felvonásos drámának a bemutatója. Ezt követni fogja „A kis gróf operette“ a „Papa“, „A szerelem gyermeke“ és felújításra kerül még „A cigány szerelem“ és „Carmen“ opera; mindezekre most készül a társulat.